



# GOALS R

---

## Automatischer Lötspitzenreiniger Automatic Soldering Tip Cleaner



**Bräunlich GmbH**  
Am Heideberg 26  
D-06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel. +49 (0) 3491/6181-0  
Fax +49 (0) 3491/6181-18  
e-mail: [info@gallunoptimal.de](mailto:info@gallunoptimal.de)  
[www.GALLUNoptimal.de](http://www.GALLUNoptimal.de)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1.</b>	<b>Deutsch</b> .....	<b>1</b>
<b>1.1.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>1</b>
<b>1.2.</b>	<b>Technischen Daten</b> .....	<b>1</b>
<b>1.3.</b>	<b>Eigenschaften</b> .....	<b>2</b>
<b>1.4.</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>2</b>
<b>1.5.</b>	<b>Restlotbehälter entleeren</b> .....	<b>2</b>
<b>1.6.</b>	<b>Reinigungsbürsten wechseln</b> .....	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>English</b> .....	<b>1</b>
<b>2.1.</b>	<b>Safety Instruction</b> .....	<b>1</b>
<b>2.2.</b>	<b>Specification</b> .....	<b>1</b>
<b>2.3.</b>	<b>Features</b> .....	<b>2</b>
<b>2.4.</b>	<b>Tip Cleaning</b> .....	<b>2</b>
<b>2.5.</b>	<b>Empty residual solder tank</b> .....	<b>2</b>
<b>2.6.</b>	<b>Change cleaning brushes</b> .....	<b>3</b>

# 1. Deutsch

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES GALLUNOPTIMAL LÖTSPITZENREINIGERS.  
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme und bewahren Sie diese an einem sicheren und für alle Anwender leicht zugänglichen Ort auf.

## 1.1. Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf zur Reinigung von Lötspitzen verwendet werden. Eine abweichende Verwendung kann zu Verletzungen führen und ist nicht zulässig. Es besteht dann keine Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Während des Betriebes nicht in das Gerät hinein greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird oder unbeaufsichtigt bleibt.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Teile austauschen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

## 1.2. Technischen Daten


Anschluss-Spannung	230V~ / 18V-
Leistung	2W
Durchmesser Öffnung oben	7mm
Durchmesser Öffnung unten	10mm
Abmessungen	133x83x69mm
Gewicht	0,260kg

Technische Daten und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden

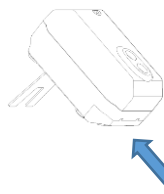
## 1.3. Eigenschaften

- Photoelektrische automatische Sensortechnologie(Start/Stopp-Funktion)
- Energie sparend, dank geringem Stromverbrauch.
- Trockenreinigung, Lötspitzentemperatur bleibt nahezu konstant.
- Besonders geeignet in staubfreien Räumen. Lotreste und Oxide werden im gekapselten Gehäuse gesammelt.
- Senkrechte oder schräge Verwendung ist möglich.
- 2 unterschiedliche Reinigungsmethoden(Silikonbürsten und Kupferbürsten)

## 1.4. Inbetriebnahme

1. Das Gerät senkrecht oder schräg aufstellen.
- 
2. Das Stecker-Netzteil mit dem Gerät verbinden und in eine 230V Steckdose stecken.
  3. Tauchen Sie die Lötspitze in eine der beiden Öffnungen des Lötspitzenreinigers. Ein Infrarotsensor startet die Rotation der Bürsten automatisch. Wählen Sie dabei die obere Öffnung zum Entfernen von Lot und die untere Öffnung zum Entfernen von Oxiden.
  4. Die Rotation der Bürsten stoppt automatisch kurz nachdem die Spitze aus der Öffnung des Lötspitzenreinigers heraus gezogen wird.
  5. Bei Nichtbenutzung des Lötspitzenreinigers muss das Netzteil aus der Steckdose heraus gezogen werden.

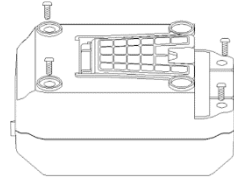
## 1.5. Restlotbehälter entleeren



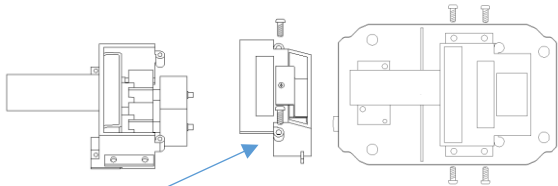
Der Restlotbehälter befindet sich unterhalb der Bürsten. Ziehen Sie den Behälter heraus und entleeren Sie ihn im Restmüll.

## 1.6. Reinigungsbürsten wechseln

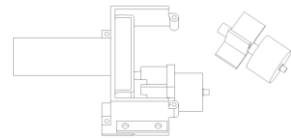
4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes  
herausdrehen und den Gehäuseboden abnehmen.



6 Schrauben, wie hier auf  
den Bildern gezeigt,  
herausdrehen:



Nachdem die seitliche Abdeckung entfernt wurde  
können die Bürsten erneuert werden:



Passende Ersatzbürsten finden Sie unter [www.GALLUNoptimal.de](http://www.GALLUNoptimal.de).

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Einsatz Ihres GALLUNoptimal  
Lötspitzenreinigers und sind gern an Ihren Anregungen für Verbesserungen  
interessiert.

Kontaktieren Sie uns auch bei auftretenden Problemen oder Fragen zu Ihrer  
Anwendung.

Ihr Team der Bräunlich GmbH

## EU-Konformitätserklärung nach Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (Nr. 01-20)

Der Hersteller/ Inverkehrbringer

Bräunlich GmbH  
Am Heideberg 26  
06886 Lutherstadt Wittenberg

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: GALLUNoptimal Lötspitzenreiniger  
Handelsbezeichnung: GOALSR  
Modellbezeichnung: GOALSR

den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“.

Folgende nationale oder internationale Normen (oder Teile/Klauseln daraus) und Spezifikationen wurden angewandt:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-6-1:2019  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
EN 62233:2008

Ort: Lutherstadt Wittenberg  
Datum: 20.08.2024



(Unterschrift)  
Tobias Bräunlich, Geschäftsführer

## 2. English

Thank you for purchasing a GALLUNOPTIMAL TIP CLEANER. Please read the operating instructions before commissioning and keep them in a safe place that is easily accessible to all users.

### 2.1. Safety Instruction

- The device may be used to clean soldering tips. Any other use can lead to injuries and is not permitted. The manufacturer is not liable in this case.
- The appliance must not be exposed to moisture.
- Do not reach into the appliance during operation.
- Switch off the appliance when it is not in use or is left unattended.
- Switch off the appliance when replacing parts.
- Only use original spare parts.

### 2.2. Specification

Adaptor input	AC 100-230V
Adaptor output	DC 18V
Diameter of top cleaning opening	7mm
Diameter of cleaning opening at bottom	10mm
Dimensions	133x83x69mm
Weight	0,260kg

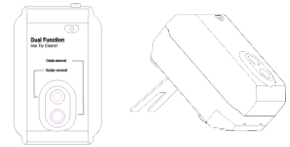
Technical data and design are subject to change without prior notice.

## 2.3. Features

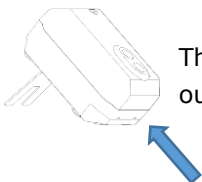
- Photoelectric automatic sensor technology (start/stop function)
- Energy-saving thanks to low power consumption
- Dry cleaning, soldering tip temperature remains almost constant.
- Particularly suitable for dust-free rooms. Solder residues and oxides are collected in the encapsulated housing.
- Can be used vertically or at an angle.
- 2 different cleaning methods (silicone brushes and copper brushes)

## 2.4. Tip Cleaning

1. Set up the appliance vertically or at an angle.
2. Connect the plug-in power supply unit to the device and plug it into a 230V socket.
3. Dip the soldering tip into one of the two openings of the soldering tip cleaner. An infrared sensor starts the rotation of the brushes automatically. Select the upper opening to remove solder and the lower opening to remove oxides.
4. The rotation of the brushes stops automatically shortly after the tip is pulled out of the opening of the soldering tip cleaner.
5. When the soldering tip cleaner is not in use, the power supply unit must be unplugged from the socket.



## 2.5. Empty residual solder tank

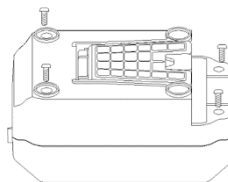


The residual solder container is located below the brushes. Pull out the container and empty it in the residual waste.

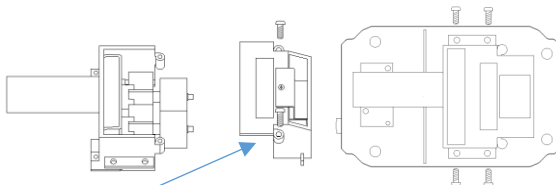


## 2.6. Change cleaning brushes

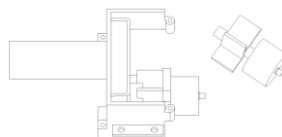
Unscrew the 4 screws on the underside of the appliance and remove the housing base.



Unscrew 6 screws as shown in the pictures:



Once the side cover has been removed, the brushes can be replaced:



You can find suitable replacement brushes at [www.GALLUNOptimal.de](http://www.GALLUNOptimal.de).

## **EU declaration of conformity according to Low-Voltage Directive 2014/35/EC (Nr. 01-20)**

The manufacturer/ distributor

Bräunlich GmbH  
Am Heideberg 26  
06886 Lutherstadt Wittenberg

hereby declares that the following product

Product designation: GALLUNoptimal Tip CLEANER  
Trade name: Trade GOALSR  
Model name: GOALSR

fulfills to the provisions of the Low-Voltage Directive 2014/35/EC - including the changes which applied at the time of the declaration.

The following harmonised standards have been applied:

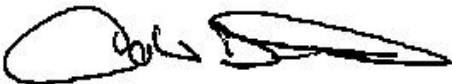
"DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility".

The following national or international standards (or parts/clauses of them) and specifications were applied:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-6-1:2019  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
EN 62233:2008

Place: Lutherstadt Wittenberg  
Date: 22.01.2024  
20.08.2024

20.08.2024



(Signature)  
Mr. Tobias Bräunlich, CEO





**Bräunlich GmbH**

Am Heideberg 26  
D-06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel. +49 (0) 3491/6181-0  
Fax +49 (0) 3491/6181-18  
e-mail: [info@gallunoptimal.de](mailto:info@gallunoptimal.de)  
[www.GALLUNoptimal.de](http://www.GALLUNoptimal.de)

Version 20.08.2024